

INSTITUTO NACIONAL DE EDUCAÇÃO DE SURDOS/INES

CONCURSO PÚBLICO - EDITAL 29 / 2013

TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LIBRAS

CADERNO DE PROVA OBJETIVA

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO

1. Só abra este caderno quando autorizado pelo Fiscal de Sala.
2. **Contém o mesmo 50 questões de múltipla escolha.**
3. Verifique se há o número exato de questões, com 05 opções de resposta cada. Caso esteja incompleto ou com qualquer defeito, comunique ao Fiscal.
4. **Não rasure o Cartão de Respostas. Não serão computadas questões não assinaladas ou que contenham mais de uma resposta, emenda ou rasuras, ainda que legíveis.**
5. Não serão consideradas as respostas não preenchidas com caneta que não seja de **tinta azul ou preta.**
6. O candidato, caso necessite, poderá utilizar o verso da prova para rascunho.
7. O candidato somente poderá ausentar-se da sala 60 (sessenta) minutos após o início das provas, acompanhado de um Fiscal. Exclusivamente nos casos de alteração psicológica e/ou fisiológica temporários e necessidade extrema, que o candidato necessite ausentar-se da sala antes dos 60 (sessenta) minutos após o início das provas, poderá fazê-lo desde que acompanhado de um fiscal.
8. O candidato poderá entregar sua Folha de Respostas e deixar definitivamente o local de realização das provas somente após decorridos, no mínimo, 60 (sessenta) minutos do seu início, porém não poderá levar consigo o Caderno de Questões.
9. O candidato poderá levar consigo o Caderno de Questões, desde que permaneça na sala até o final do período de 5 horas de duração da prova, devendo, obrigatoriamente, devolver ao fiscal da sala sua Folha de Respostas e Folha da Versão Definitiva (quando houver) devidamente preenchidas e assinadas.
10. Os três últimos candidatos só poderão deixar a sala após entregarem suas Folhas de Respostas e Folhas da Versão Definitiva e assinarem o termo de fechamento do envelope no qual serão acondicionadas todas as Folhas de Respostas e Folhas da Versão Definitiva da sala.
11. Duração máxima de 05 (cinco) horas.

GABARITO PRELIMINAR

Dia 17/03/2014 – no site www.magnusconcursos.com.br



Texto I

A era do exibicionismo digital

O que leva cada vez mais pessoas a abrir mão de sua privacidade e divulgar detalhes da sua intimidade nas redes sociais, numa exposição sem limites e repleta de riscos

"Ela não anda, ela desfila, é top, capa de revista. É a mais mais, ela arrasa no look. Tira foto no espelho pra postar no Facebook"

O funk "Ela é Top", de MC Bola, onipresente nas pistas brasileiras desde abril do ano passado, descreve uma típica garota carioca, de formas, gestuais e vestuário superlativos, que, não contente em chamar a atenção por onde passa, registra todos os seus provocantes trajés em fotos e os posta nas redes sociais. Tamanho sucesso tem explicação óbvia, além do ritmo pegajoso e hipnotizante. O hábito da musa de MC Bola é adotado por milhões de pessoas, homens e mulheres que, desde a mais tenra idade, numa viagem um tanto inconsequente e com altas doses de carência, diversão e despreocupação, abrem mão da privacidade e compartilham sua rotina e intimidade nas redes sociais, numa exposição sem limites e repleta de riscos.

[...]

Tudo o que é postado na rede deixa uma espécie de rastro virtual e pode colocar em risco a privacidade do usuário. "As redes sociais montam um banco de dados de tudo o que fazemos e as empresas vêm se aperfeiçoando nas tecnologias de monitoramento, por isso é fundamental pensar em formas de se proteger durante a navegação", diz Silveira. Existem diversos riscos implícitos no simples ato de publicar uma informação pessoal na rede. Sem perceber, os usuários acabam divulgando detalhes importantes acerca de sua rotina. "Não é recomendável publicar que estamos saindo de férias, que a casa ou o apartamento ficará sem ninguém", afirma a especialista na área digital Fernanda Leonardi. "Também não é aconselhável postar fotos com crianças com roupas de praia. As imagens podem ser facilmente usadas por sites de pornografia infantil." Além disso, o retrato ou o comentário considerado engraçado hoje pode se tornar um problema amanhã. Várias empresas olham o conteúdo do que os aspirantes a um emprego colocam na internet e, dependendo do que está exposto, eles podem perder a vaga. Outro componente importante é o cyberbullying. "As pessoas que publicam fotos com frequência tornam a sua imagem pública e ficam vulneráveis", alerta a psicóloga Ana Luiza. "Muitos usuários perdem o controle sobre a sua imagem e não estão preparados para administrar as consequências de uma agressão que pode vir de um anônimo ou não."

[...]

Revista Isto é, dez. 2013, p.61-65.

Texto II

Medialidade: império e religião dos meios

A internet surge não só como revolução, mas como nova religião com o autoritarismo que lhe é próprio

Uma das características fundamentais de nossa época é o triunfo do que podemos chamar de medialidade sobre o todo da experiência vivida. Dos circuitos especializados ao senso comum, o que chamam de "mídia" nada mais é do que a instituição que administra a medialidade, instituindo o que podemos chamar de império dos meios. Esse império, contudo, não é apenas político e econômico, mas também religioso. Nesse caso, não é de espantar que donos de igrejas sejam donos de redes de televisão. Mais assustador, no entanto, é que qualquer imagem bem colocada, com a retórica e o teatro convenientes, tenha o poder de ser o ídolo como "o caminho, a verdade e a vida" para tantas pessoas. Há uma afinidade radical entre estes meios: da igreja à publicidade, as vítimas da medialidade inconsciente são crentes mesmo quando parecem pagãos.

Medialidade, em um sentido muito básico, é a categoria que serve para explicar nosso convívio com os meios que são o lugar da linguagem: imagem, palavra ou tudo o que, estando entre nós, permite nossas relações uns com os outros e com o mundo. Ela inclui a comunicação e seus meios, considerando que não há comunicação sem meio de comunicação. Seja a palavra falada, que se articula pelo meio da voz, ou a palavra escrita, por meio do texto, ambas são "meios" quase naturais, mais do que apenas "formas" de comunicação. Estando entre nós, meio é, ao mesmo tempo, forma e conteúdo. É tanto *o que se diz* quando *o como se diz*. Assim, por exemplo, como a expressão de amor que precisa ser dita de uma forma amorosa para que não surja a contradição entre a forma e o conteúdo. Não posso dizer "eu te amo" fazendo violência à pessoa que digo amar. A pergunta que devemos nos fazer hoje diz respeito ao estatuto dos meios que organizam nossas vidas. Precisamos compreender os meios: desde o livro que lemos à televisão que assistimos. Mas não apenas do ponto de vista do conteúdo. É importante que haja uma compreensão sobre a forma desse meio. Assim, qual a diferença entre ler um livro e ver televisão?

A internet como meio

Nosso tempo é o de um elogio radical a um meio bastante novo: a internet. Afora suas vantagens como meio, ela se parece hoje com a igreja na qual quem não entra é tratado como ateu, ou seja, como pária ou herege, alguém que não entendeu "a verdade". Porque a ideia de sociedade como lugar ao qual a internet pertence tem perdido lugar na experiência concreta dos crentes para a ideia de que a sociedade pertence à internet. É uma inversão tipicamente religiosa. Tendo transformado a vida das pessoas a ponto de determiná-las, ela surge não apenas como uma revolução, mas como a nova religião com o autoritarismo que lhe é próprio: quem não acredita no mesmo que eu é herege e, como tal, é o inimigo que deve ser convertido ou eliminado. A internet aparece como transcendência total. A própria vida após a morte, no sentido de uma inversão, pois é na internet que nos tornamos espectros em cuja vida acreditamos hoje muito mais do que em nossa vida concreta, corporal, atual e real.

Como meio, a internet é boa para todo mundo. Permite pagar uma conta sem sair de casa, acelera a comunicação, transmite dados. Como fim, ela é deturpação da

experiência vivida, caminho direto para o céu da comunicação sem fim e sem fronteira. Verdade é que ela libera os crentes das dores desse mundo, ou seja, deles mesmos e sua consciência. Permite realizar desejos no campo virtual que nunca seriam no campo do real.

Usuários despreparados são consumidos por ela no esquecimento do seu caráter de medialidade. É o mesmo problema que temos com os outros meio de comunicação: esquecemos que são meios e começamos a experimentá-los como se fossem fins em si mesmos, mais importantes do que a própria vida concreta neles recalcada.

Comunicamo-nos uns com os outros, vivemos dos meios. A comunicação resta intocada, bastando-se a si mesma. Nós, os pólos da comunicação, já não temos valor nenhum.

TIBURI, Márcia, in. Revista CULT, ago. 2012.

01) Considerando o tema e a sua abordagem nos dois textos acima, chega-se à seguinte conclusão:

[A] A abordagem do primeiro texto apresenta uma subjetividade mais explícita, embora não haja teor opinativo e a linguagem seja prosaica.

[B] O segundo texto, ao apelar para técnicas ligadas à comparação, consegue atingir melhor o teor referencial, proposta central do texto.

[C] A proposta discursiva dos dois textos de assemelha, embora o foco de análise do segundo texto seja oposto ao do primeiro.

[D] Embora o tema dos dois textos não seja exatamente o mesmo, eles podem ser abordados em relação de complementaridade em que o aprofundamento do assunto fica para o texto II.

[E] O teor opinativo do segundo texto impede a comparação entre eles, quer seja quanto ao assunto tratado, quer seja quanto à desenvoltura da linguagem.

02) Tendo em vista o desenvolvimento do tema, o recurso da citação é empregado, logo no início do texto I, para:

[A] criticar a suposta baixa qualidade das letras do funk brasileiro atualmente.

[B] responder à questão que é levantada já no subtítulo da reportagem.

[C] ilustrar o comportamento feminino típico da atualidade.

[D] reforçar o teor descritivo presente com certa persistência ao longo do texto.

[E] contextualizar, de algum modo, as informações concretas a serem apresentadas.

03) Segundo dados transmitidos pelo primeiro texto, colhidos em pesquisas e entrevistas, a exposição excessiva da vida pessoal nas redes sociais revela:

[A] a carência daquele que posta informações ou fotos na expectativa de autoafirmação.

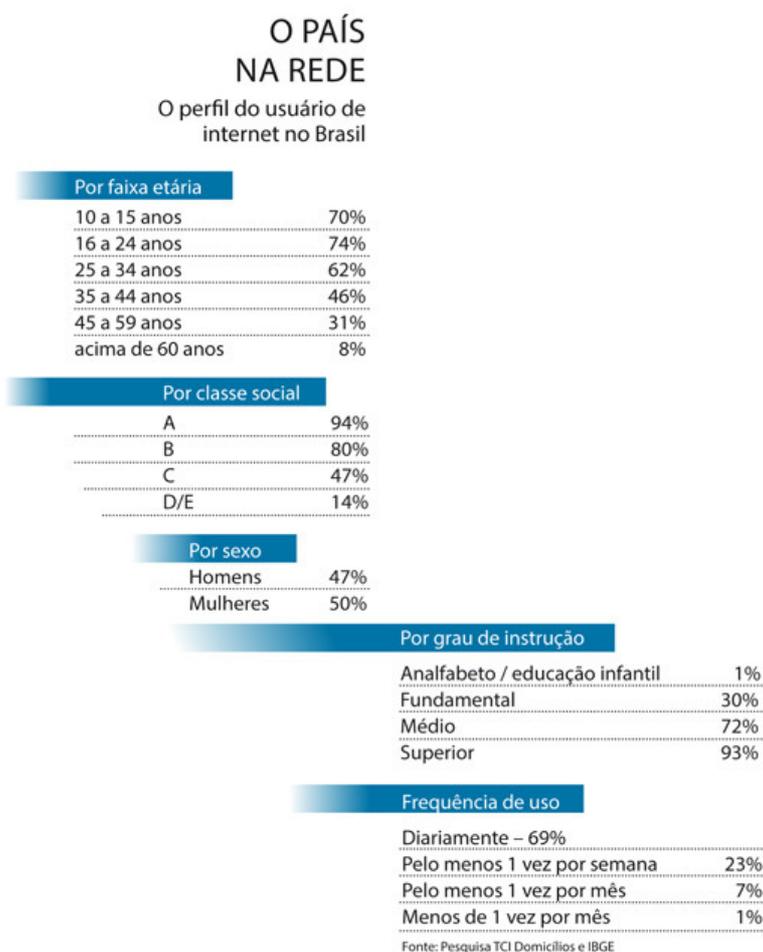
[B] a ingenuidade de quem posta intimidades, mas não estaria preparado para consequências.

[C] um traço próprio de pessoas que não conseguem viver sem o reconhecimento dos outros.

[D] uma rede viciosa em que, mesmo sabendo dos riscos, não se consegue deixar de postar.

[E] ingenuidade de acreditar que os receptores comungarão das mesmas ideias.

04) Os dados abaixo fazem parte do texto I, publicado pela revista *Isto é*:



Conforme é possível concluir apenas por meio da análise do texto acima:

- [A] as mulheres teriam sido as primeiras a utilizar cotidianamente a internet.
- [B] a internet é um vício do cotidiano das pessoas que a utilizam.
- [C] as classes mais baixas estão livres do risco de se viciarem no uso de internet.
- [D] condições financeiras e acadêmicas são decisivas no acesso à internet.
- [E] as classes mais favorecidas são as que menos conseguem ficar sem internet.

05) Segundo o terceiro parágrafo do texto II, está havendo uma inversão entre:

- [A] objeto de pertença e elemento possuidor em termos de processo comunicacional.
- [B] religião e banalização das formas revolucionárias ligadas à crença.
- [C] as antigas certezas próprias da religião e a instabilidade instaurada pela rede.
- [D] os sujeitos que instituem a crença e o excesso do credo propriamente dito.
- [E] a verdadeira ideia de transcendência e o conceito de vida após a morte.

06) Dos trechos abaixo, o que resume com melhor propriedade as principais ideias defendidas ao longo do texto é:

[A] "Nós, os pólos da comunicação, já não temos valor nenhum."

[B] "Verdade é que ela libera os crentes das dores desse mundo, ou seja, deles mesmos e sua consciência"

[C] "eu sou o caminho, a verdade e a vida"

[D] "Precisamos compreender os meios: desde o livro que lemos à televisão que assistimos".

[E] "Dos circuitos especializados ao senso comum, o que chamam de "mídia" nada mais é do que a instituição que administra a medialidade..."

07) A opção em que as palavras apresentadas possuem o mesmo fonema consonantal é:

[A] praxe, enxame, inexorável, fluxo.

[B] disciplina, assíduo, anexo, palimpsesto.

[C] subsídio, anamorfose, exaurir, êxtase.

[D] inglório, longevidade, saguão, agradecimento.

[E] êxodo, azo, maximizar, exímio.

08)

- ✓ **Já que os professores não se manifestaram contra**, a rede *Wi-Fi* continuará aberta.
- ✓ **Segundo informou a revista**, o exibicionismo digital tem causado problemas na vida das pessoas.
- ✓ **Encerrada a reunião**, iremos diretamente para a colação de grau.
- ✓ **Sem me consultar**, você não está autorizado a sair de casa.

As circunstâncias expressas pelas orações destacadas acima são, na seqüência:

[A] finalidade, condição, conformidade, tempo.

[B] causa, conformidade, tempo, condição.

[C] concessão, finalidade, tempo, proporção

[D] causa, condição, proporção, condição.

[E] finalidade, conformidade, condição, condição.

09)

Nós, **os pólos da comunicação**, já não temos valor nenhum.

A opção em que a oração destacada exerce a mesma função sintática que o destacado acima é:

[A] “É o mesmo problema **que temos com os outros meio de comunicação...**”

[B] “...esquecemos **que são meios** e começamos a experimentá-los como se fossem fins em si mesmos”.

[C] “...imagem, palavra ou tudo o que, **estando entre nós**, permite nossas relações uns com os outros e com o mundo”.

[D] “Nesse caso, não é de espantar **que donos de igrejas sejam donos de redes de televisão.**”

[E] “A própria vida após a morte, no sentido de uma inversão, pois é na internet **que nos tornamos espectros...**”

10) A concordância verbal pode ser realizada de duas formas diferentes em:

[A] A ingenuidade e o desconhecimento fazem com que jovens se exponham demasiadamente.

[B] Foi o que decidimos assim que chegamos, minha funcionária e eu.

[C] Grande número de adolescentes sofrem cyberbullying todos os dias.

[D] Marcelo ou Renato será o presidente da empresa.

[E] Oitenta por cento dos funcionários aceitaram a proposta de aumento de salário.

PROVA DE LEGISLAÇÃO Nº 11

NÍVEL MÉDIO E TÉCNICO – TRADUTOR E INTERPRETE DE LIBRAS

11) Nas instituições de ensino, públicas e privadas, do sistema federal de ensino e dos sistemas de ensino dos Estados, do Distrito Federal e dos Municípios, a Língua Brasileira de Sinais deve ser inserida como disciplina curricular:

[A] obrigatória, nos cursos de formação de professores para o exercício do magistério, em nível médio e superior, e nos cursos de Fonoaudiologia.

[B] obrigatória, nos cursos de formação de professores para o exercício do magistério, em nível médio e superior, e optativa nos cursos de Fonoaudiologia.

[C] obrigatória, em todos os cursos de educação superior.

[D] optativa, em todos os cursos de educação superior e de educação profissional.

[E] optativa, em todos os cursos de Fonoaudiologia, de educação superior e de educação profissional.

12) Para efeitos do Decreto n. 5.296 de 02.12.04, considera-se deficiência auditiva:

[A] a perda bilateral, total de quarenta e um decibéis ou mais, aferida por audiograma nas frequências de 250 Hz.

[B] a perda auditiva bilateral, ou parcial de trinta e nove decibéis aferida por audiograma nas frequências de 4.000Hz, 5.000Hz e 6.000 Hz.

[C] a perda bilateral, parcial ou total, de quarenta e um decibéis ou mais, aferida por audiograma nas frequências de 500 Hz, 1.000 Hz, 2.000Hz e 3.000 Hz.

[D] a perda bilateral, parcial ou total, de trinta e um decibéis ou mais, aferida por audiograma nas frequências de 500 Hz, 1.000 Hz, 2.000Hz e 3.000 Hz.

[E] a perda bilateral, parcial ou total, de quarenta decibéis ou mais, aferida por audiograma nas frequências de 500 Hz, 1.000 Hz, 2.000Hz e 3.000 Hz.

13) O Programa Nacional de Acessibilidade, sob a coordenação _____, por _____ intermédio _____, integrará os planos plurianuais, as diretrizes orçamentárias e os orçamentos anuais.

Preenche corretamente as lacunas:

[A] da Secretaria Especial dos Direitos Humanos da Presidência da República _ do Comitê de Ajudas Técnicas.

[B] da Secretaria Especial dos Direitos Humanos da Presidência da República _ da Coordenadoria Nacional para Integração da Pessoa Portadora de Deficiência;

[C] da Secretaria de Assuntos Estratégicos da Presidência da República _ do Comitê de Ajudas Técnicas.

[D] do Ministério da Saúde _ da Coordenadoria Nacional para Integração da Pessoa Portadora de Deficiência.

[E] do Ministério da Previdência Social _ da Coordenadoria Nacional para Integração da Pessoa Portadora de Deficiência.

14) Assinale a alternativa que preenche corretamente as lacunas:

A autonomia _____ dos órgãos e entidades da administração direta e indireta poderá ser ampliada mediante contrato, a ser firmado entre seus administradores e o poder público que tenha por objeto _____ para o órgão ou entidade, cabendo à lei dispor sobre: o prazo de duração do contrato; _____, direitos, obrigações e responsabilidade dos dirigentes; a remuneração de pessoal.

[A] orçamentária e financeira _ a fixação de metas financeiras _ os controles e critérios de avaliação orçamentária e financeira.

[B] gerencial, orçamentária e financeira _ a fixação de metas de desempenho _ os controles e critérios de avaliação de desempenho.

[C] gerencial e financeira _ a fixação de metas gerenciais e financeira _ os controles gerenciais e financeiros.

[D] gerencial, orçamentária e financeira _ fixação de metas gerenciais, orçamentárias financeiras _ controles gerenciais, orçamentários e financeiros.

[E] gerencial, orçamentária e financeira _ fixação de metas gerenciais _ os critérios de avaliação de desempenho.

15) Nos termos da Constituição Federal/88, o dever do Estado com a educação será efetivado mediante as seguintes garantias, **exceto**:

[A] Educação básica obrigatória e gratuita dos quatro aos dezessete anos de idade, assegurada inclusive sua oferta gratuita para todos os que a ela não tiverem acesso na idade própria.

[B] Atendimento educacional especializado aos portadores de deficiência, preferencialmente na rede regular de ensino.

[C] Atendimento ao educando, em todas as etapas da educação básica, por meio de programas suplementares de material didático-escolar, transporte, alimentação e assistência à saúde.

[D] Progressiva universalização do ensino médio gratuito.

[E] Educação infantil, em creche e pré-escola, às crianças até quatro anos de idade.

16) As afirmativas a seguir estão corretas, **exceto**:

[A] É vedada a vinculação ou equiparação de quaisquer espécies remuneratórias para o efeito de remuneração de pessoal do serviço público.

[B] A lei disporá sobre os requisitos e as restrições ao ocupante de cargo ou emprego da administração direta e indireta que possibilite acesso a informações privilegiadas.

[C] A publicidade dos atos, programas, obras, serviços e campanhas dos órgãos públicos deverá ter caráter educativo, informativo ou de orientação social, dela não podendo constar nomes, símbolos ou imagens que caracterizem promoção pessoal de autoridades ou servidores públicos.

[D] É vedada a acumulação remunerada de cargos públicos, exceto quando houver compatibilidade de horários, e nos casos previstos na Constituição Federal. A proibição de acumular estende-se a empregos e funções das autarquias e fundações, não abrangendo, entretanto as empresas públicas e as sociedades de economia mista.

[E] A lei estabelecerá os prazos de prescrição para ilícitos praticados por qualquer agente, servidor ou não, que causem prejuízos ao erário, ressalvadas as respectivas ações de ressarcimento.

17) Sobre atendimento ao cidadão, analise as afirmativas a seguir:

I - No atendimento aos os cidadãos, as ações deverão ser orientadas por práticas como a de evitar informações conflitantes; a maximização da burocracia, a análise de reclamações.

II - Várias são as ações que imprimem qualidade ao atendimento ao cidadão, dentre as quais podemos citar: identificar as necessidades dos usuários; cuidar da comunicação; imprimir qualidade à relação atendente/usuário, acatar as boas sugestões.

III - Dentre o conjunto de ações referente ao atendimento podemos ressaltar a empatia como um fator crucial para a excelência no atendimento ao público.

IV - Arrogância, desonestidade, impaciência, desrespeito, exibição de poder tornam o atendente intolerável, na percepção do usuário.

Estão corretas apenas as afirmativas:

[A] II, III e IV.

[b] I, II e III.

[C] I, II, e IV.

[D] I e II.

[E] II e III.

18) De acordo com o Código de Ética Profissional do Servidor Público Civil do Poder Executivo Federal, é vedado ao servidor público, **exceto**:

[A] Prejudicar deliberadamente a reputação de outros servidores ou de cidadãos que deles dependam.

[B] Fazer uso de informações privilegiadas obtidas no âmbito interno de seu serviço, em benefício de terceiros.

[C] Retirar da repartição pública, sem estar legalmente autorizado, qualquer documento pertencente ao patrimônio público.

[D] dar o seu concurso a qualquer instituição que atente contra a moral, a honestidade ou a dignidade da pessoa humana.

[E] Facilitar a fiscalização de todos os atos ou serviços por quem de direito.

19) Sobre o processo administrativo no âmbito da Administração Pública Federal, é **incorreto** afirmar:

[A] São capazes, para fins de processo administrativo, os maiores de dezoito anos, ressalvada previsão especial em ato normativo próprio.

[B] A decisão de recursos administrativos não pode ser objeto de delegação.

[C] Os prazos começam a correr a partir da data da cientificação oficial, incluindo-se na contagem o dia do começo e o do vencimento.

[D] O órgão competente perante o qual tramita o processo administrativo determinará a intimação do interessado para ciência da decisão ou a efetivação de diligências.

[E] Das decisões administrativas cabe recurso, em face de razões de legalidade e de mérito.

20) Sobre os direitos dos Servidores Públicos Federais é **incorreto** afirmar:

[A] Somente será permitido serviço extraordinário para atender a situações excepcionais e temporárias, respeitado o limite máximo de duas horas por jornada.

[B] O serviço noturno, prestado em horário compreendido entre as vinte e três horas de um dia e cinco horas do dia seguinte, terá o valor acrescido de vinte e cinco por cento, computando-se cada hora com cinquenta e dois minutos e trinta segundos.

[C] O servidor perderá a remuneração do dia em que faltar ao serviço, sem motivo justificado.

[D] O servidor que fizer jus aos adicionais de insalubridade e de periculosidade deverá optar por um deles.

[E] As férias poderão ser parceladas em até três etapas, desde que assim requeridas pelo servidor, e no interesse da administração pública.

PROVA ESPECÍFICA Nº 12

TÉCNICO NÍVEL MÉDIO

TRADUTOR E INTERPRETE DE LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - LIBRAS

21) O Código de Ética do profissional Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais Brasileira, aprovado por ocasião do 1º Encontro Nacional de Intérpretes, realizado na cidade do Rio de Janeiro em 1992, afirma que o intérprete de língua de sinais, será uma pessoa de alto caráter moral, honesto, confiável, consciente e de maturidade emocional. São também características desse profissional, descritas no Código de Ética, **EXCETO**:

[A] O intérprete guardará informações confidenciais e não trairá confidências que lhe foram reveladas.

[B] O intérprete manterá imparcialidade durante a atividade de interpretação, evitando impor seus pontos de vistas, a menos que seja perguntada a sua opinião.

[C] O intérprete deverá reconhecer seu próprio nível de competência e solicitar a ajuda de um colega, quando necessário.

[D] O intérprete deverá procurar manter a dignidade e a pureza da língua de sinais, e também estar pronto para aprender e aceitar sinais novos quando necessário.

[E] O intérprete deverá usar discrição quanto á remuneração de serviços e nunca prestar serviço voluntário, mesmo quando fundos não estejam disponíveis.

22) Das funções listadas abaixo **APENAS UMA** é de responsabilidade do intérprete de língua de sinais que trabalha em sala de aula inclusiva, assinale-a:

[A] Apresentar informações e confeccionar relatórios diários a respeito do desenvolvimento dos alunos para serem entregues a coordenação.

[B] Disciplinar os alunos surdos em caso de mau comportamento.

[C] Viabilizar ao aluno surdo o acesso através da língua de sinais aos conteúdos curriculares em todas as atividades didático-pedagógicas.

[D] Elaborar atividades de reforço para os alunos surdos fazerem em casa.

[E] Fazer as atividades que os alunos não conseguirem realizar sozinhos.

23) São competências essenciais ao tradutor/intérprete de língua de sinais, **EXCETO**:

[A] Competência linguística – conhecimento linguístico na língua fonte e na língua alvo.

[B] Competência referencial – ter conhecimento do assunto que será interpretado.

[C] Competência metodológica – habilidade em usar diferentes métodos de interpretação: simultâneo, consecutivo, etc.

[D] Competência musical – habilidade em “cantar com as mãos” e ensinar música em língua de sinais.

[E] Competência tradutória – saber verter de uma língua para outra, respeitando a estrutura gramatical da língua alvo.

24) Segundo QUADROS (2004) no manual "O tradutor e intérprete de língua brasileira de sinais e língua portuguesa" produzido para a Secretaria de Educação Especial – MEC, sobre a relação intérprete/professor/aluno no contexto educacional é **CORRETO** afirmar que:

[A] O aluno surdo é de responsabilidade do intérprete, que deverá elaborar atividades didático-pedagógicas, fazer relatórios e conduzir o processo educacional do mesmo.

[B] O intérprete e o professor podem construir um trabalho colaborativo, onde discutirão o conteúdo das aulas antecipadamente, para que o intérprete tenha tempo de se preparar melhor; o intérprete poderá contribuir com comentários sobre a linguagem da criança e sobre o processo de interpretação em si, quando forem pertinentes.

[C] O intérprete não deve mediar a relação professor/aluno, o professor deve procurar se informar, buscar cursos de língua de sinais e se aproximar do aluno surdo.

[D] O intérprete não deverá interpretar as aulas de Língua Portuguesa e sim, incentivar o treino da leitura labial pelo aluno surdo.

[E] Em algumas aulas o intérprete deve propositadamente se ausentar da sala para propiciar uma melhor interação entre o aluno surdo e os outros alunos e entre o aluno surdo e o professor.

25) Dentre os sinais listados abaixo representados por GLOSAS, qual deles **NÃO** apresenta iconicidade, na língua de sinais brasileira?

[A] CASA

[B] MOCHILA

[C] AMIGO

[D] ÁRVORE

[E] CARRO

26) Uma das características de qualquer língua natural, segundo QUADROS E KARNOPP (2004) em seu livro: Língua de Sinais Brasileira - Estudos Linguísticos, é que a forma de uma palavra ou sinal, nem sempre tem relação com o significado. Ou seja, dada a forma, é impossível prever o significado, e dado o significado, é impossível prever a forma. Essa característica é denominada:

[A] Descontinuidade.

[B] Versatilidade.

[C] Flexibilidade.

[D] Arbitrariedade.

[E] Iconicidade.

27) A fonologia é a parte da linguística que estuda unidades menores sem significado, que combinadas podem formar palavras ou sinais. Nas línguas orais, essas unidades menores são os fonemas, por exemplo, /f/ e /v/, nas línguas de sinais essas unidades menores são conhecidas como:

- [A] signos, significados e significantes.
 - [B] ícones, símbolos, gestos.
 - [C] configurações de mãos, locações e movimentos.
 - [D] alofones, fones, quiremas.
 - [E] fonética, fonologia, morfologia.
-

28) Os pares mínimos estudados pela Fonologia são palavras ou sinais muito semelhantes, que se diferenciam somente por uma característica específica. Qual dos pares de sinais listados abaixo, são pares mínimos que se diferenciam em língua brasileira de sinais, apenas quanto a locação?

- [A] SÁBADO/APRENDER.
 - [B] TRABALHAR/ PRIM@
 - [C] ACOSTUMADO/EDUCADO
 - [D] MARROM/ROXO
 - [E] CUIDAR/AJUDAR
-

29) Um dos processos morfológicos que ocorre na LIBRAS, como em outras línguas naturais é o processo de derivação por composição. Um exemplo desse processo morfológico na Língua Portuguesa é o que ocorre com a palavra guarda-chuva. Qual dos itens abaixo apresenta derivação por composição em Língua de Sinais Brasileira?

- [A] ESTUDAR
 - [B] COMPRAR
 - [C] CASA
 - [D] IGREJA
 - [E] QUERER
-

30) Um processo morfológico conhecido na língua de sinais é a incorporação do numeral ao sinal. Todos os exemplos na língua incorporam no máximo até quatro numerais. Os exemplos abaixo demonstram uma possível incorporação do numeral ao sinal, **EXCETO**:

- [A] 4 HORAS
 - [B] 2 DIAS
 - [C] 2 CARROS
 - [D] 3 MESES
 - [E] 1 HORA
-

31) As frases compostas por pronomes interrogativos em LIBRAS, como QUE e QUEM, são acompanhadas de expressão facial gramatical caracterizada por:

- [A] expressão facial sisuda e movimento negativo com a cabeça.
 - [B] expressão facial neutra.
 - [C] sobrancelhas levantadas e lábios cerrados.
 - [D] bochechas infladas e olhos bem abertos.
 - [E] sobrancelhas franzidas e um ligeiro movimento da cabeça, inclinando-se para cima.
-

32) Quanto aos Classificadores (CL) nas línguas de sinais é **INCORRETO** afirmar que:

- [A] Podem representar objetos, pessoas e animais.
 - [B] Pode se referir ao objeto ou ser como um todo ou parte dele.
 - [C] Funcionam como marcadores de concordância.
 - [D] Não conseguem representar forma e tamanho dos referentes.
 - [E] Podem ser incorporados a verbos de movimento ou de localização.
-

33) Segundo a legislação vigente, a formação do tradutor e intérprete de LIBRAS, em nível médio, se dará por meio de, **EXCETO**:

- [A] Cursos de educação profissional reconhecidos pelo sistema que os credenciou.
 - [B] Cursos de formação continuada promovidos por instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
 - [C] Cursos de formação continuada promovidos por Instituição de Ensino Superior.
 - [D] Cursos de formação continuada promovidos por intermédio de organizações da sociedade civil representativas da comunidade surda, que tenham o seu certificado convalidado por uma das Secretarias de Educação.
 - [E] Cursos básico, intermediário e avançado de LIBRAS em escolas de idioma credenciadas em uma das Secretarias de Educação.
-

34) Sobre o tadooma é correto afirmar que:

- [A] É o conjunto de métodos de comunicação utilizado pela pessoa surdo-cega que inclui escrever na mão de um intérprete com o alfabeto manual; posicionar a mão sobre a boca e o pescoço do mesmo para sentir a vibração da sua voz; segurar e apalpar a mão do intérprete enquanto este sinaliza; utilizar o braile.
 - [B] É um dos métodos de comunicação utilizados pela pessoa surdo-cega, ela posiciona a mão sobre a boca e o pescoço de um intérprete e pode sentir a vibração de sua voz e entender o que está sendo dito.
 - [C] É a utilização de vários recursos de comunicação pela pessoa surdo-cega, como: áudio, legenda, braile, LIBRAS.
 - [D] É a utilização do código braile com o auxílio de um guia intérprete conhecedor do mesmo.
 - [E] É um dos métodos de comunicação utilizados pela pessoa surdo-cega, onde ela segura a mão do guia-intérprete pelo polegar e consegue perceber através dos movimentos e das configurações de mão, a língua de sinais.
-

35) Marque a alternativa que corresponde ao personagem da História da Educação dos Surdos descrito abaixo:

Monge beneditino espanhol, primeiro professor de surdos de que se tem notícia na história. Educava filhos de nobres porque se eles não falassem, não teriam direito a herança. Pouco se sabe sobre os seus métodos educativos, porque a tradição na época era guardar segredo. Viveu no período de 1520-1584.

- [A] Ponce de León.
 - [B] Juan Pablo Bonet.
 - [C] Abbé de L'epée.
 - [D] Thomas Gallaudet.
 - [E] Alexander Graham Bell.
-

36) Marque a alternativa que melhor complementa o trecho abaixo:

O Congresso de _____, foi realizado na Itália em _____, professores representantes da França, Itália, Grã-Bretanha, EUA, Canadá, Bélgica, Suécia e Rússia, dentre estes, apenas um educador surdo, afirmaram a necessidade da substituição da língua de sinais pela língua oral, dando início a filosofia educacional _____ que perdurou por _____ anos.

- [A] Veneza – 1897 – comunicação total – 57.
 - [B] Salamanca – 1888 – bilinguismo – 97.
 - [C] Milão – 1880 - oralista – 100.
 - [D] Barcelona – 1857 – inclusivista – 85.
 - [E] Roma – 1889 – especial – 120.
-

37) Proposta educacional onde, a partir da língua de sinais, a primeira língua do surdo (L1), a língua dominante oral é ensinada como uma segunda língua (L2), preferencialmente na sua modalidade escrita. Essa proposta que respeita a Cultura Surda e permite que o educando surdo tenha uma autoimagem positiva com relação á sua identidade, é conhecida como:

- [A] Oralismo.
 - [B] Comunicação Total.
 - [C] Mediação intercultural.
 - [D] Bilinguismo.
 - [E] Pedagogia surda.
-

38) São características e conceitos da visão clínico-patológica também conhecida como clínico-terapêutica da surdez, **EXCETO**:

- [A] A surdez é classificada entre: perda leve, moderada, severa e profunda.
 - [B] Por não se comunicar oralmente da mesma forma que os ouvintes, o surdo poderá apresentar distúrbios de comportamento, sendo necessária por vezes o uso de medicamentos para o tratamento de agravos relativos á surdez.
 - [C] O aprendizado da língua oral é fator determinante para um desenvolvimento adequado do processo de ensino aprendizagem do aluno surdo.
 - [D] O surdo deve ser encaminhado o mais precoce possível á reabilitação auditiva e oral afim de que ele alcance a normalidade. As práticas podem envolver: terapia da fala, uso de aparelho auditivo, leitura labial, implante coclear, dentre outros.
 - [E] A surdez é uma experiência visual, onde a aquisição da linguagem, a constituição da identidade e subjetividade da pessoa surda se dá através da língua de sinais.
-

39) Gládis Perlin (1998), em sua dissertação de mestrado "Histórias de vida surda: Identidades em questão", elenca cinco tipos de identidades surdas. Marque a identidade surda descrita por Perlin, que corresponde com a descrição abaixo:

"...É a consciência surda de ser definitivamente diferente e de necessitar de implicações e recursos completamente visuais."

- [A] Identidade Surda Flutuante.
 - [B] Identidade Surda de Transição.
 - [C] Identidade Surda Incompleta.
 - [D] Identidade Surda Política.
 - [E] Identidade Surda Híbrida
-

40) Os estudos da tradução abordam diversos tipos de tradução que podem ocorrer de/para as línguas de sinais e também entre línguas orais. A tradução que ocorre em tempo real de uma língua de sinais para uma língua oral, ou em uma cabine de tradução, com o devido equipamento tecnológico, de uma língua oral para outra língua oral é conhecida como:

- [A] Tradução Simultânea.
 - [B] Tradução Automática.
 - [C] Tradução Consecutiva.
 - [D] Tradução Cinestésico-espacial.
 - [E] Tradução Susurrada.
-

41) A presença de um modelo surdo adulto, professor de libras ou de qualquer outra disciplina, o convívio com os pares linguísticos e a utilização da língua de sinais como primeira língua e como língua de instrução no contexto escolar, são propostas da Escola Bilíngue. Esse modelo permite que a criança surda tenha pleno desenvolvimento de suas:

- [A] Oralização e Expressão.
 - [B] Simultaneidade e Segurança.
 - [C] Dependência e Submissão.
 - [D] Subjetividade e Identidade.
 - [E] Liderança e Assertividade.
-

42) Assinale a alternativa cujos termos completam adequadamente a frase:

“O primeiro linguista a reconhecer o status linguístico das línguas de sinais no mundo foi _____, em 1960. Ele foi professor e pesquisador na universidade _____ e pesquisava a ASL, língua _____ de sinais.”

- [A] John Wallis – Cambridge – inglesa.
 - [B] William Stokoe – Gallaudet – americana.
 - [C] Duque Estrada – Oxford – britânica.
 - [D] Juan Pablo Bonet – de Madri – espanhola.
 - [E] Samuel Heinike - Humboldt - alemã.
-

43) Em 26 de setembro de 1857, fundou-se no Rio de Janeiro, a primeira escola de surdos no Brasil, pelo professor surdo francês E. Huet, que veio para o Brasil a convite de D. Pedro II. A escola conhecida hoje como INES – Instituto Nacional de Educação de Surdos, na época de sua fundação recebeu o nome de:

- [A] Imperial Instituto de Surdos-Mudos.
 - [B] Instituto Imperial de Jovens Mudos.
 - [C] Instituto Nacional de Referência dos Surdos-Mudos.
 - [D] Instituto de Educação Especial de Surdos-Mudos.
 - [E] Instituto de Educação de Surdos-Mudos.
-

44) Sobre o processo de referenciação em LIBRAS é **INCORRETO** afirmar que:

- [A] Os sinais nominais para representar referentes não presentes no discurso podem ser associados a um *locus* arbitrário no local de sinalização.
 - [B] Para citar referentes não presentes no discurso sempre será necessário fazer a datilologia relativa ao nome próprio dos mesmos.
 - [C] Utilizar o mesmo *locus* arbitrário para se referir a mais de um referente no discurso, na mesma cena narrativa, é um erro conhecido como empilhamento de referentes.
 - [D] A associação de um referente a um ponto no espaço é chamada de local referencial ou R-local.
 - [E] Se o referente está presente durante a sinalização ao fazer referência ao mesmo, deve-se levar em consideração a sua localização real.
-

45) Segundo Fernandes (1994), em relação à sintaxe da LIBRAS em comparação a Língua Portuguesa é **INCORRETO** afirmar que:

[A] Em LIBRAS é bem menos frequente o uso de preposições e conjunções do que em língua portuguesa.

[B] Ocorre a omissão frequente dos verbos ser e estar em LIBRAS.

[C] Ocorre uma posposição obrigatória da negativa verbal em língua de sinais como nos exemplos: QUERER-NÃO, PODER-NÃO.

[D] Não existem diferenças sintáticas entre Língua Portuguesa e LIBRAS porque as duas tem a mesma origem linguística que é o latim.

[E] A estrutura gramatical da língua de sinais brasileira, possui regras próprias, independentes do português.

46) Sobre o sistema de escrita de sinais, o Sign Writing é **INCORRETO** afirmar que:

[A] Esse sistema originou-se do sistema de notação de dança criado pela dançarina norte-americana Valerie Sutton, na Dinamarca em 1974.

[B] O *Sign Writing* pode ser escrito manualmente ou em sistemas computacionais ou softwares como o Sw-edit.

[C] No Brasil, as pesquisas em *Sign Writing* iniciaram-se na PUC-RS com a participação de uma professora surda, a Marianne Stumpf.

[D] Existem algumas literaturas surdas infantis publicadas em Sign Writing como, "Uma Menina chamada Kauana" de Karin L. Strobel.

[E] Uma falha grave desse sistema de escrita de sinais é que ele não consegue registrar os movimentos dos sinais.

47) Analise as alternativas abaixo, com relação a interpretação de Língua Portuguesa/Língua Brasileira de Sinais no ensino superior.

I – Para atuar como intérprete no nível superior é desejável que o intérprete tenha no mínimo formação superior, de preferência na área em que irá atuar.

II – No ensino superior o intérprete não é um mediador da comunicação entre professor/aluno e aluno/alunos. Por se tratar de um surdo na idade adulto-jovem ou adulta, ele já tem desenvolvido outras estratégias de comunicação.

III - Existe uma lacuna no Brasil, em relação a cursos de formação de intérpretes de nível superior, que contemple as especificidades de cada área de atuação.

Sobre as alternativas acima podemos afirmar que:

[A] I e II estão corretas.

[B] I e III estão corretas.

[C] Todas estão corretas.

[D] Nenhuma das alternativas está correta.

[E] II e III estão corretas.

48) A transcrição da língua de sinais tem o objetivo de capturar o maior número possível de detalhes da sinalização. Uma das tentativas de transcrição dos sinais são as glosas, que são um sistema de notação dos sinais onde, palavras grafadas na língua oral, com a letra maiúscula representam o sinal manual. Dentre os limites do uso das glosas, segundo McCLEARY, VIOTTI e LEITE (2010) podemos citar, **EXCETO**:

- [A] Alguns autores tem dificuldades em usar glosas, principalmente quando querem estudar fenômenos globais como coesão textual.
 - [B] A dificuldade de se identificar possíveis segmentos do discurso.
 - [C] A forma fixa e muito simplificada das glosas.
 - [D] O sistema de notação em glosas é utilizado por diversos pesquisadores das línguas de sinais.
 - [E] A dificuldade de se transcrever sinais não manuais.
-

49) As expressões faciais em Língua de Sinais podem ser afetivas ou gramaticais. Estas últimas são obrigatórias, em geral mais longas e acompanham o sinal. Sobre as expressões faciais gramaticais é correto afirmar, **EXCETO**:

- [A] São utilizadas para demonstrar grau de intensidade em adjetivos. Ex. BONITÃO e COITADINHO.
 - [B] Podem ser incorporadas a um substantivo para demonstrar o tamanho. Ex: MANSÃO, CARRINHO.
 - [C] Dentre as expressões faciais gramaticais estão os movimentos de cabeça, afirmativo e negativo.
 - [D] O franzir de sobrancelhas e a direção do olhar também podem fazer parte das expressões faciais gramaticais.
 - [E] Toda expressão facial gramatical é consequentemente uma expressão facial emocional.
-

50) “ ... considera-se pessoa surda aquela que, por ter perda auditiva, compreende e interage com o mundo por meio de experiências visuais, manifestando sua cultura principalmente pelo uso da Língua Brasileira de Sinais - Libras.”

Esse trecho da legislação brasileira que reconhece a pessoa surda em termos culturais e a importância da libras para a mesma está presente:

- [A] na lei 10.098/2000.
 - [B] No decreto 5626/2005.
 - [C] Na lei 10436/2002.
 - [D] Na LDB - Lei de Diretrizes e Bases da Educação.
 - [E] No DOU – Diário Oficial da União.
-

